Department of Education

Canciller Dennis M. Walcott

Aviso corregido
13 de junio de 2011

Propuesta revisada de ubicación conjunta de la escuela New Visions High School for the Humanities (84X553) y de New Visions Charter High School for Advanced Math and Science (84X539) junto a John F. Kennedy High School (10X475), Bronx Engineering and Technology Academy (10X213), Bronx School for Law and Finance (10X284), E.L.L.I.S Preparatory Academy (10X397), Marble Hill High School for International Studies (10X477) y Bronx Theatre High School (10X546) en el edificio escolar X475

I. Descripción del tema y propósito del punto a considerar

El 15 de enero de 2011 el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York ("DOE") publicó una Declaración sobre el impacto académico (EIS, por sus siglas en inglés) y un Plan de utilización del edificio (BUP) en la que describían una propuesta para coubicar New Visions Charter High School for the Humanities ("High School for the Humanities") y New Visions Charter High School for Advanced Math and Science ("High School for Advanced Math and Science"), dos nuevas escuelas autónomas, en el edificio X475 ("X475" o el "Kennedy High School Campus"). El edificio X475 está ubicado en 99 Terrace View Avenue, Bronx, NY 10463, dentro de los límites geográficos del Distrito Escolar Comunal 10. ("Distrito 10"). Una "ubicación conjunta" significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios, bibliotecas y cafeterías. El Panel para la política educativa ("PEP") aprobó esta propuesta enmendada el 1 de marzo de 2011.

En otra declaración del impacto académico (EIS) publicada el 20 de diciembre de 2010, el DOE propuso clausurar gradualmente la escuela Kennedy luego de un profundo análisis de los datos y las sugerencias de la comunidad, que indicaron que la escuela es incapaz de revertir su rumbo a pesar de los numerosos esfuerzos por mejorar la enseñanza y la organización de la escuela. El 27 de enero de 2011 se enmendó la EIS para corregir errores tipográficos y de formato, la tasa de utilización del edificio, explicar la metodología utilizada para calcular dichas tasas, clarificar el proceso de inscripción directo e incluir ciertos totales sobre la adjudicación de aulas. El Panel para la política educativa ("PEP") aprobó esa propuesta el 3 de febrero de 2011. Por lo tanto, Kennedy no aceptará nuevos estudiantes de noveno grado después de finalizado este año lectivo.

Las inscripciones en la escuela Kennedy se reducirían gradualmente durante los próximos tres años y la escuela cerraría sus puertas definitivamente en junio del 2014.

El DOE, luego de analizar más detalladamente el BUP, entre otras cosas, decidió revisar sustancialmente esta propuesta.

El DOE publicó ahora una EIS y un BUP corregidos. Las correcciones hechas a la EIS y el BUP se describen detalladamente en la sección II que figura a continuación.

Este aviso corregido también aporta información sobre una nueva audiencia pública conjunta para considerar esta propuesta corregida. Esa audiencia se realizará el 17 de junio de 2011 a las 6:00 P.M. en el campus John F. Kennedy, situado en 99 Terrace View Avenue, Bronx, NY 10463. La propuesta enmendada también estará sujeta a una nueva votación del PEP el 27 de junio de 2011 a las 6:00 P.M. en la escuela Prospect Heights Campus, 883 Classon Ave, Brooklyn, NY 11225

Si se aprueba esta propuesta enmendada de coubicación, High School for the Humanities y High School for Advanced Math & Science estarán ubicadas conjuntamente con las siguientes seis escuelas secundarias existentes: John F. Kennedy High School (10X475, "Kennedy"), Bronx Engineering and Technology Academy (10X213, "BETA"), Bronx School for Law and Finance (10X284, "BSLF"), E.L.L.I.S. Preparatory Academy (10X397, "E.L.L.I.S. Academy"), Marble Hill High School for International Studies (10X477, "Marble Hill") y Bronx Theatre High School (10X546, "Bronx Theatre"). E.L.L.I.S. Academy se encuentra actualmente en el tercer año de su incorporación y se espera que alcance su máxima capacidad para prestar servicios a estudiantes entre 9.º y 12.º grado en 2011-2012. Las otras escuelas del edificio ya han alcanzado su escala completa y actualmente inscriben alumnos entre 9.º y 12.º grado.

Además, el edificio X475 cuenta con dos programas por la noche: el programa GED Plus y el Centro Municipal para Adultos Jóvenes (YABC). Tanto el programa GED Plus como el programa YABC ofrecen el programa Aprender a trabajar. Este último programa ayuda a los estudiantes a superar los obstáculos que les impiden alcanzar un diploma de escuela secundaria o de GED ofreciéndoles apoyo académico adicional, desarrollo de las aptitudes y la posibilidad de explorar oportunidades profesionales y pasantías. El edificio X475 también le proporciona espacio a dos organizaciones comunitarias locales: F.E.G.S. Health & Human Services y Henkel & McCoy TechBridge. F.E.G.S. Health & Human Services es la CBO asociada con YABC y con el programa GED Plus, bajo la iniciativa Aprender a trabajar. Henkel & McCoy TechBridge es un programa que les ofrece a los estudiantes experiencia laboral práctica, preparación para el trabajo y entrenamiento en destrezas ocupacionales. No se prevé que los programas GED Plus, YABC y LTW se vean afectados, ni que tampoco se vean afectadas las dos organizaciones comunitarias locales a raíz de esta propuesta. No se prevé que estos programas y las CBO tengan que ceder ningún espacio o reducir los servicios que ofrecen a raíz de esta propuesta.

En el año 2009-2010, X475 admitió a 3,111 estudiantes y el edificio tenía una capacidad máxima esperada de 3,992 estudiantes, lo que resultó en un índice de utilización esperado para el edificio del 78%. En 2010-2011, el edificio X475 cuenta con una inscripción de 3.041 estudiantes, lo que da como resultado un índice de utilización estimado del 76% de su capacidad máxima esperada. Esto significa que el edificio está utilizado por debajo de su potencial y que tiene espacio adicional para recibir a más estudiantes. Si se aprueba esta propuesta enmendada de ubicación conjunta, las escuelas High School for the Humanities y High School for Advanced Math

&Science se expandirían gradualmente dentro del edificio X475 agregando un grado por año hasta que ambas escuelas alcancen sus escalas máximas de 9.º a 12.º grado en el ciclo lectivo 2014-2015, prestando servicios cada una de ellas a aproximadamente entre 400 y 600 estudiantes. High School for the Humanities y High School for Advanced Math & Science se ubicarán conjuntamente con la escuela Kennedy a medida que ésta clausure gradualmente. En el largo plazo High School for the Humanities y High School for Advanced Math & Science compartirán el espacio con BETA, BSLF, E.L.L.I.S. Academy, Marble Hill, Bronx Theatre, el programa GED Plus, YABC, y las dos organizaciones comunitarias locales en el edificio X475. E.L.L.I.S. Academy se seguirá expandiendo tal como estaba planificado. Una vez que E.L.L.I.S Academy, High School for the Humanities y High School for Advanced Math & Science completen sus expansiones y que Kennedy termine de cerrar, el edificio les prestará servicios a aproximadamente 2,750-3,400 estudiantes en el año lectivo 2014-2015, lo que constituye un índice de utilización aproximado del 85% de su capacidad máxima.

II. Identificación de todas las correcciones, incluso las correcciones sustanciales al rubro.

La EIS se modificó para incluir los rangos proyectados de inscripción para el año siguiente, las tasas de utilización del edificio actualizadas estimadas y las aclaraciones de las notas al pie de página relacionadas con los mismos temas, la información de las inscripciones relacionada con el registro auditado 2010-2011, una descripción más profunda del impacto de la propuesta de coubicación en organizaciones comunitarias locales (CBO) como el Centro Municipal para Adultos Jóvenes (YABC), el programa GED Plus (GED Plus) y los programas Aprender a trabajar (LTW), información actualizada sobre las admisiones a las nuevas escuelas secundarias autónomas, los DBN de las nuevas escuelas secundarias autónomas, información actualizada sobre el proceso de ingreso a las escuelas secundarias, aclaraciones sobre la información acerca del horario propuesto para compartir el espacio y la información adicional acerca de las otras escuelas secundarias nuevas que abrirán en El Bronx en septiembre de 2011.

El BUP se modificó para incluir información adicional relacionada con el uso de los espacios compartidos en X475, clarificar las razones por las que se aplicó el plan para compartir espacios y, como consecuencia, corregir dicho plan. Específicamente, el BUP fue enmendado de la siguiente manera:

- EL DOE aclaró las razones por las que a cada escuela se le adjudicó una cantidad de tiempo a los espacios compartidos durante el año lectivo 2011-2012
- Se modificó el horario para compartir los espacios
- Se insertaron gráficos adicionales para aclarar el número total excedente de aulas en la línea básica de asignación de cada escuela.
- Se insertaron gráficos adicionales para aclarar el cambio neto en las aulas de cada escuela año por año.
- Las inscripciones del ciclo lectivo 2010-2011 concuerdan con el registro auditado de 2010-2011.
- La inscripción proyectada para el ciclo lectivo 2011-2012 concuerda con las proyecciones de inscripción finales del mismo año.
- Se incluyeron la cantidad de divisiones/clases a las que cada escuela tiene planeado prestarles servicios en el 2011-2012 y en el futuro.

- El número total de espacios techados destinados para educación física en X475 ha sido modificado para incluir a cuatro gimnasios, un salón de pesas, un salón para hacer ejercicios y cardio, y un salón para danza.
- El número total de cafeterías para estudiantes en X475 se modificó para incluir una cafetería en el cuarto piso.
- El número total de aulas de tamaño mediano ocupadas por organizaciones comunitarias locales en X475 se modificó para incluir a F.E.G.S. Health & Human Services, la que actualmente ocupa un aula de tamaño mediano en el edificio.
- Se corrigió un error de tipeo que incorrectamente hacía referencia al número total de espacios de tamaño mediano: decía 28 en vez de 31.
- Se modificaron las adjudicaciones de aulas para cada escuela para reflejar más exactamente el número total de aulas de tamaño completo y de tamaño mediano en X475.

III. Resumen de todos los comentarios del público recibidos hasta ahora.

Una audiencia pública conjunta acerca de la propuesta EIS original presentada el 15 de enero de 2011 se realizó el 15 de febrero de 2011 en X475. En la audiencia, todas las partes interesadas tuvieron la oportunidad de emitir opiniones. Aproximadamente diez miembros del público asistieron a la audiencia, una persona se expresó verbalmente y se enviaron cuatro preguntas. También hicieron acto de presencia los siguientes funcionarios: Santiago Taveras, vicecanciller; Elena Papaliberios, superintendenta de escuelas secundarias; Marvin Shelton, presidente del consejo de educación comunal del Distrito 10; Lisa Luft, representante del equipo de liderazgo escolar y de directora de la escuela Kennedy; Catherine Scott y Pee Wee Kirkland, representantes del equipo de liderazgo escolar BETA; Zoraida Torres, representante del equipo de liderazgo escolar BSLF; Norma Vega, directora de E.L.L.I.S. Academy; Mary Hughes-Hernández, representante del quipo de liderazgo escolar Marble Hill; Deborah Effinger, directora de Bronx Theatre; Chris Lewis, represente del equipo de liderazgo escolar Bronx Theatre; Denise Sullivan, representante del Consejo de Escuelas Secundarias de la Ciudad y Jenny Sobelman de la Oficina de Asuntos de Públicos del Departamento de Educación. También asistió un representante de la oficina del senador Gustavo Rivera del estado de Nueva York.

<u>Los siguientes comentarios y observaciones se hicieron en la audiencia pública conjunta sobre la propuesta</u>:

1. E.L.L.I.S. La directora de Academy, Norma Vega, expresó su preocupación acerca de si las nuevas escuelas secundarias propuestas alcanzarán a cubrir las necesidades de los estudiantes que aprenden inglés de la comunidad. También hizo un comentario acerca de que su escuela aceptó a la mayoría de los estudiantes ELL aon nuevos en el campus de Kennedy. Dijo que esperaba que una de las escuelas que serían parte del campus fuesa una escuela concentrada en alumnos ELL/internacionales.
2. Llegaron cuatro preguntas de parte del senador estatal Rivera:
    a. Se envió una pregunta acerca de cómo se informaba a los padres acerca de la audiencia pública conjunta de la propuesta de coubicación.
    b. Otra cuestionaba si la las nuevas escuelas autónomas propuestas tendrán que prestarles servicios a los ELL y a los estudiantes con necesidades especiales o si estas recibirán una exención para no hacerlo. La pregunta también se refería a lo que el DOE había planeado hacer para apoyar a los estudiantes ELL y a los

estudiantes con necesidades especiales si las nuevas escuelas no les prestan servicios.

c. Se envío una pregunta acerca de cómo funcionaría el proceso de lotería de las nuevas escuelas para darle prioridad a los estudiantes del Distrito 10 y acerca de cómo los padres serían notificados acerca de los procesos de la lotería.
d. Se envió una pregunta acerca del apoyo que recibiría Kennedy al ser una escuela que estaría cerrando paulatinamente.

3. Una persona que realizó un comentario preguntó si lo estudiantes deberían rendir un examen de ingreso para ser admitidos a las nuevas escuelas secundarias autónomas y si habría estudiantes del Distrito 10 que cumplirían con los requisitos de ingreso de las nuevas escuelas.

El DOE también recibió comentarios en la audiencia pública conjunta que se realizó el 28 de enero de 2011 en X475 acerca de la propuesta para cerrar la escuela Kennedy. Algunos comentarios relacionados con la propuesta de coubicación figuran a continuación:

4. El senador Adriano Espaillat, de la circunscripción senatorial 31 del estado de Nueva York, comentó lo siguiente:
    a. La prioridad es mejorar la calidad de la educación de los estudiantes. Si se ofrecen alternativas educativas a la escuela Kennedy, esta puede cerrarse.
    b. Sin embargo, necesitamos limitar las interrupciones y asegurarles a los estudiantes una asignación directa viable, incluyendo a los estudiantes de ELL y a los que tienen discapacidades.
    c. El DOE debe informar a los padres oportunamente. El DOE demoró un largo tiempo en responder a las solicitudes para hacer reuniones comunitarias. EL DOE debería mejorar la comunicación con las familias.
5. El senador Gustavo Rivera, de la circunscripción senatorial 33 de Nueva York, comentó lo siguiente:
    a. Si el DOE cierra la escuela Kennedy, la escuela entrante deberá ser de mejor calidad que Kennedy. La transición deberá hacerse sin complicaciones. Deberán satisfacerse las necesidades de los estudiantes que aprenden inglés. La escuela nueva deberá alcanzar o superar los recursos que la escuela Kennedy les brinda a sus estudiantes.
6. El concejal Oliver Koppell comentó lo siguiente:
    a. EL DOE debería organizar una asamblea comunitaria para discutir qué escuelas deberían reemplazar a Kennedy.
    b. El DOE parecería haber decidido que Kennedy debería ser reemplazada por dos escuelas autónomas. Sin embargo, el cuerpo estudiantil está ampliamente compuesto por estudiantes que aprenden inglés y por estudiantes con discapacidades que no recibirán servicios en esas escuelas autónomas. Esto tendrá impactará en otras escuelas de El Bronx. Estos estudiantes irán a la escuela Clinton High School, la cual ya les está prestando servicios a muchos estudiantes con dificultades académicas. La escuela Clinton High School se verá sobrepasada. E.L.L.I.S. Academy ya tiene más estudiantes de los que puede recibir. El DOE debería otorgarle más cupos a E.L.L.I.S Academy.
7. La concejal Ydanis Rodriguez realizó los siguientes comentarios:

a. EL DOE necesita escuchar a las familias y a las comunidades. Las autoridades electas se reunieron con el DOE y desarrollaron un plan para encontrarse con los miembros de la comunidad para hablar acerca del cierre y de las opciones para reemplazar a Kennedy. Antes de que se realizara la reunión, alguien le filtró al New York Times un documento que indicaba que el DOE estaba contemplando hacer que una escuela autónoma reemplazara a Kennedy. La decisión ya ha sido tomada y eso no está bien. El DOE necesita escuchar a los estudiantes, los padres y a las autoridades electas.
b. Las escuelas autónomas pueden servir de modelo, pero no como el único modelo. Privatizar no es la respuesta.

8. El concejal Robert Jackson, presidente del Consejo de Educación, declaró lo siguiente:
   a. Durante muchos años Kennedy ha estado sobrepoblada. Esto ha tenido efectos negativos en los estudiantes. Los estudiantes que están dentro de un edificio sobrepoblada se involucran en más peleas. Esto último baja la demanda que hay por la escuela.
   b. Los padres debe participar y el DOE debe escuchar sus opiniones.
   c. El DOE organizó una reunión con las autoridades que fueron electas en diciembre para hablar acerca de la escuela. En ese momento, las autoridades del DOE dijeron que no sabían cuál sería el plan para reemplazar a Kennedy. Luego el New York Times filtró un documento que indicaba que el DOE planeaba reemplazar a Kennedy con una escuela autónoma. Debe haber una mayor transparencia.
9. Una persona que realizó un comentario dijo que las escuelas autónomas más pequeñas no tienen la cantidad suficiente de aulas para enseñar.
10. Otra persona declaró que las loterías de las escuelas autónomas conllevan a tener menos cupos.
11. Otra persona que realizó un comentario dijo que las escuelas autónomas tienen recursos que Kennedy no tiene.
12. Otro comentarista preguntó que va a hacer el DOE para combatir la sobrepoblación si se cierra Kennedy.
13. Otro preguntó cuál era la diferencia entre las escuelas públicas y las escuelas autónomas.
14. Otra pregunta fue por qué las declaraciones de impacto académico acerca de la propuesta de cierre y reemplazo de Kennedy no se publicaban de forma simultánea.

<u>El DOE también recibió comentarios a cera de la propuesta original a través de la cuenta de correo electrónico y del teléfono destinados para ese propósito:</u>

15. Marvin Sheldon, el presidente del Consejo de educación comunal del Distrito 10, señaló su oposición a las propuestas de cierre y coubicación ya que establecer dos escuelas nuevas en el edificio sería difícil de manejar, saldría caro y reduciría la capacidad para inscribir a alumnos de forma directa.

El análisis de estos comentarios del público se encuentra en http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Mar12011Proposals.htm.

IV. Información sobre dónde se puede obtener el texto completo del enmendado asunto propuesto.

La EIS corregida y el BUP enmendado se pueden encontrar en el sitio Web del Departamento de Educación: http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/June2011Proposals. Ejemplares de la EIS corregida y el BUP enmendado también están disponibles en las oficinas principales de Kennedy, BETA, BSLF, E.L.L.I.S. Academy, Marble Hill y Bronx Theatre.

V. Presentación de comentarios del público.

Los comentarios por escrito pueden enviarse a HS.Proposals@schools.nyc.gov**.**
Los comentarios verbales se pueden dejar en el número telefónico (212) 374-5159.

VI. El nombre, la oficina, la dirección, la dirección de correo electrónico y el número telefónico del representante del distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del asunto bajo consideración y de quien se puede obtener información con respecto al tema.

Nombre:	Rosa Fernández
Oficina:	Oficina de Planificación de Opciones Escolares
Dirección:	52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico:	HS.Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono:	**(**212) 374-5159

VII. Fecha, hora y lugar de las audiencias públicas conjuntas para considerar esta propuesta.

El 15 de febrero de 2011 en el edificio X146 se efectuó una audiencia pública conjunta relacionada con la propuesta original.

Una transcripción completa de esta audiencia se puede encontrar aquí: http://schools.nyc.gov/community/planning/changes/bronx/Kennedy#co-location.

Para recoger la opinión del público sobre esta propuesta enmendada se realizará otra audiencia conjunta:

Fecha: 17 de junio de 2011:
Hora: 6:00 pm
Lugar: Escuela John F. Kennedy Campus
99 Terrace View Avenue, Bronx, New York 10463

Las preguntas acerca de la propuesta se pueden canalizar como se indicó en la sección VI. **La inscripción de los oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y terminará 15 minutos después del inicio.** Para solicitar servicios de interpretación, tenga a bien comunicarse con la Sra. Fernández a la dirección de correo electrónico o número de teléfono indicados arriba.

VIII. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual se votará en relación al asunto propuesto.

Fecha: 27 de junio de 2011
Hora: 6:00 pm
Lugar: **Prospect Heights Campus**
883 Classon Ave
Brooklyn, NY 11225